

中国肖像

摄影 – 安娜伊思 (Anais Martane)

附随文章 – 马地安 (Diane Droin-Michaud)

策展人：玛丽

为 中法文化之春 组成部分

2009 年 4 月 18 日至 2009 年 5 月 25 日

开幕酒会：4 月 18 日，3-8PM



“中国肖像”反映了一个多元文化的中国，那些形形色色的男男女女，日复一日地使中国的面貌千变万化。

一个卖羊肉串的小贩，一个广东的年轻女工，一个成都的心理分析医生，一个宁夏的农民，或者一个摇滚明星，这些人物都是安娜伊思 (Anais Martane) 在满怀深情中，用她巧妙的玛米亚镜头捕捉到的，每个镜头都在讲述着一个故事，每个人的故事又都是独一无二的。

2007 年，这位年轻的女摄影师在女记者马地安 (Diane Droin-Michaud) 的陪同之下，走遍了中国的各个省份，记录下了这些带着微笑的、忧郁的、沉思的或者各种其他表情的面孔，每个人置身于自己的特定环境之中，流露出不同的内心思绪，展示着各色职业生活，这些瞬间便是他们的生活写照。马地安 (Diane Droin-Michaud) 写的文章与画面相得益彰，这能使观众更好地理解中国，至少可以在片刻的一瞥中，了解这些使中国充满活力的人们，了解他们心中的梦想或者眼前的现实。

我们可以用审慎和准确来形容她们的创作，这也是我们对在参观展览的过程中所发现的各种人物所表示的实实在在的敬意。



藝法畫廊 ● 當代藝術

ifagallery ● contemporary art

上海市常德路 621 号 (近武定路) ● 邮编: 200040
电话: +86-21 6256 0835 ● 傳真: +86-21 6256 0837
contact@ifa-gallery.com

下載

图片1 (300dpi • 23.62x23.73cm • 2.2MB)

安娜伊思“赵伟, 压力下的房地产经纪人” • 彩色印刷 • 2008 • 110x110cm
press.ifa-gallery.com/portraitsofchina/zhaowei.jpg

图片2 (300dpi • 23.62x23.75cm • 2.4MB)

安娜伊思, “张玲玲” • 彩色印刷 • 2007 • 110x110cm
press.ifa-gallery.com/portraitsofchina/zhanglingling.jpg

图片3 (300dpi • 23.62x23.59cm • 1.8MB)

安娜伊思, “余昌兵, 成为陶工的农民” • 彩色印刷 • 2007 • 110x110cm
press.ifa-gallery.com/portraitsofchina/yuchangbing.jpg

图片4 (300dpi • 23.62x23.62cm • 1.8MB)

安娜伊思, “岳敏君: 嘲笑世界的艺术” • 彩色印刷 • 2007 • 110x110cm
press.ifa-gallery.com/portraitsofchina/yueminjun.jpg

藝法畫廊 • 當代藝術

ifagallery • contemporary art

上海市常德路 621 号 (近武定路) • 邮编: 200040
电话: +86-21 6256 0835 • 傳真: +86-21 6256 0837
contact@ifa-gallery.com

安娜伊思 (Anaïs Martane)

1979 年生于法国尼斯，现居北京

13 年前安娜伊思大胆地决定开始在尼斯的高中学习中文，后来毕业于“东方语言”。中国带给了她摄影的语言，她也节俭半年后于 2001 年在北京师范大学举办了第一个展览《Chine, tu bouges?》。



她已在北京生活了 7 年并且没有计划离开，自 2002 年起她便开始以摄影师的角色为年轻的摄影中介 Traffic d'Images 寻找素材，同时，她的创作范围也是多样性的：法国和国际性的报纸媒体，企业，静物摄影和与中国摄影师一行前往法国阿尔勒……

之后，她开始了一个追寻犹太人在中国踪迹的项目 – 用摄影和纪录片为载体走访了哈尔滨，上海和开封。这在一个以二战期间旅居上海的犹太人为主题的展览上达到顶峰，并于 2005 至 2006 年冬季刊登在 La Maison de la Chine。这个项目得到了罗森电影公司，一个法国电影公司的支持。

安娜伊思于 2004 年开始着重于人像摄影并从此把这做为主要创作形式。她的大多数媒体摄影均刊登在时代杂志，以及 Elle, Libération, Telerama 和 Le Monde。

《中国肖像》是她的第一本书，以法文、英文两种版本出版并在全球销售。《中国人和犹太人》也将紧随其后。《中国肖像》展览为中法文化之春组成部分之一，于北京（艺门画廊）和上海（艺法画廊）展出。

艺术家网页连接：

安娜伊思 (Anaïs Martane).....ifa-gallery.com/artists/amartane

藝法畫廊 ● 當代藝術

ifagallery ● contemporary art

上海市常德路 621 号（近武定路） ● 邮编：200040
电话：+86-21 6256 0835 ● 傳真：+86-21 6256 0837
contact@ifa-gallery.com

艺法画廊成立于 2006 年 5 月，占地 700 平方米，坐落在上海当代艺术区——M50 创意园，园区由莫干山路早期大型纺织工厂改建而成。艺法有着中国当代艺术的高品质展览能力，亦可容纳行为表演、影像及音乐会等活动，画廊为艺术区不断地提供着活力来源。在此期间内重要的展览包括朴成泰（韩国）个人展览以及广受推崇的年轻艺术家刘勃麟（中国）个展。

2008 年 9 月，艺法搬迁至一座优雅的老建筑之中，它始建于 1923 年，曾是一位英国海关官员的官邸。画廊为城市主流人群呈现了一个崭新的艺术视角，也为上海当代艺术提供了一个交流聚会的场所。

艺法画廊主要展出亚洲的，尤其是中国和东南亚当代艺术，以及世界各地艺术家的作品，不管出自何处，只要其作品与亚洲相关或具有特定的影响，均会在艺法展出。我们不仅推出国内知名艺术家，比如中国先锋派的代表人物戴光郁和高氏兄弟，还推介新生代艺术家，比如毕业于北京、杭州一类艺术学院的新生力量。艺法收集的作品涵盖大范围的艺术表现形式，从油画到摄影，再至视频，装置和行为艺术。此外，艺法画廊将展览及出版一系列关于东坝河艺术群体的作品和资料，为大家揭开一段已被尘封的、举足轻重的，却少为人知的中国当代艺术史的神秘面纱。

艺法画廊国际团队回避常规和惯例，推介并支持拥有自我语言和表达形式的艺术家，以及拥有强烈艺术观念和远景的艺术形式。

联系人:

顾思明

总监

+86-21 6256 0835
alexis@ifa-gallery.com

李翎

画廊经理

+86-21 6256 0835
lauren@ifa-gallery.com

ifa-gallery.com/cn

藝法畫廊 ● 當代藝術

ifagallery ● contemporary art

上海市常德路 621 号（近武定路） ● 邮编：200040
电话：+86-21 6256 0835 ● 傳真：+86-21 6256 0837
contact@ifa-gallery.com